

Das WALTHER PILOT-Programm

- Hand-Spritzpistolen
- Automatik-Spritzpistolen
- Niederdruck-Spritzpistolen (System HVLP)
- Materialdruckbehälter
- Drucklose Behälter
- Rührwerk-Systeme
- Airless-Geräte und Flüssigkeitspumpen
- Materialumlaufsysteme
- Kombinierte Spritz- und Trockenboxen
- Absaugsysteme mit Trockenabscheidung
- Absaugsysteme mit Nassabscheidung
- Trockner
- Zuluft-Systeme
- Atemschutzsysteme und Zubehör



Die Beschichtungs-Experten

WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH
Kärntner Str. 18-30 • D-42327 Wuppertal
Tel.: 0202 / 787-0 • Fax: 0202 / 787-217
www.walther-pilot.de
E-mail: info@walther-pilot.de



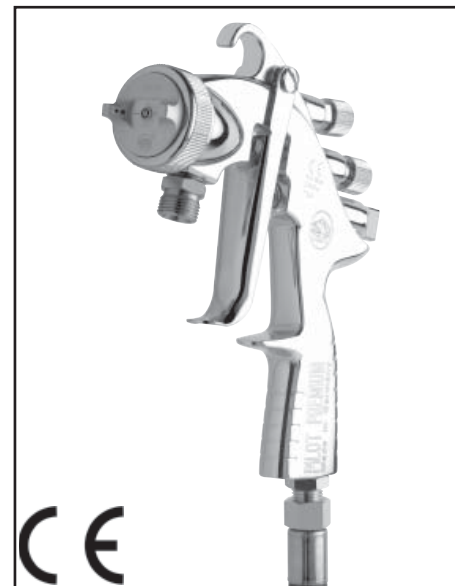
WALTHER PILOT

Betriebsanleitung / Driftsvejledning /
Gebruiksaanwijzing / Instrukcja użytkowania /
Инструкция по эксплуатации



Spritzpistole / Sprøjtepistoler /
Sputipistool / Pistolet natryskowy /
Пистолет-распылитель

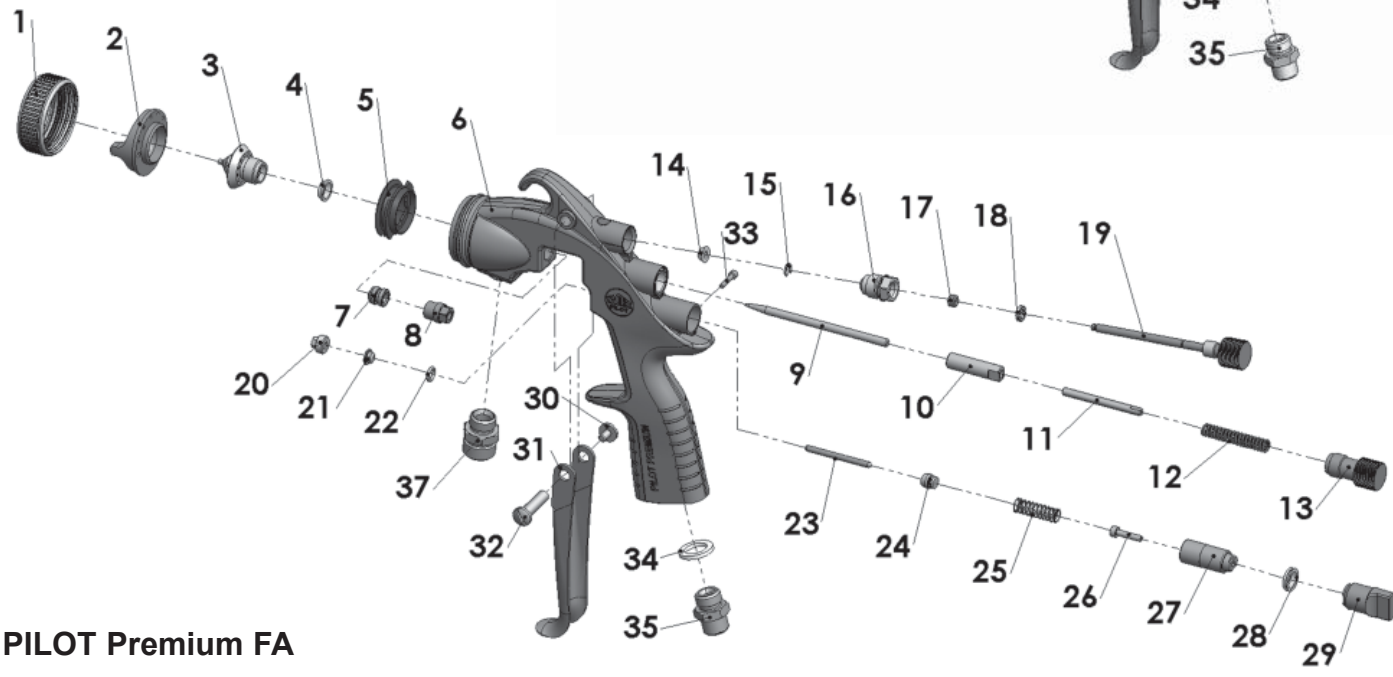
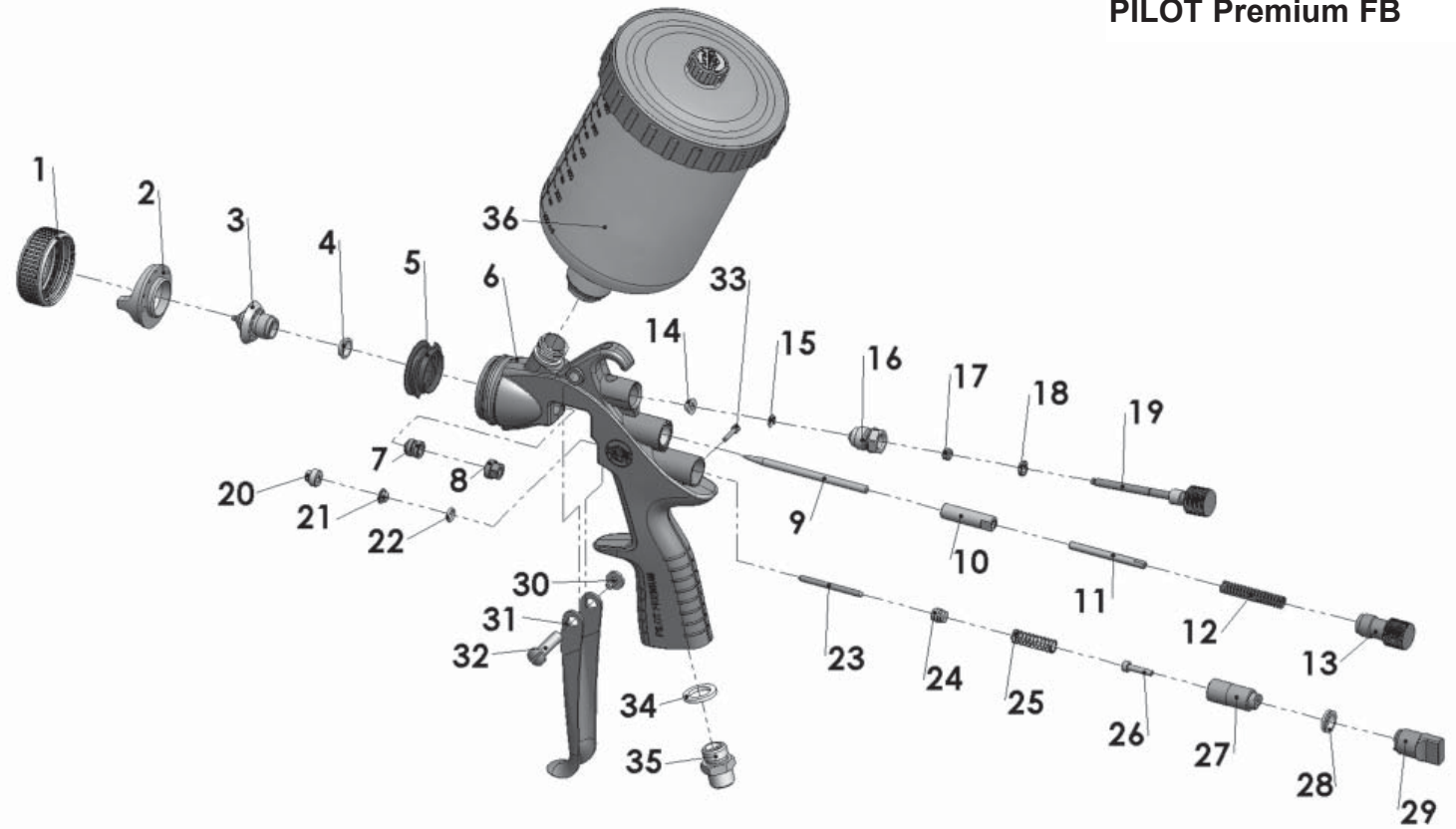
PILOT PREMIUM



Ausg. 09/09



Die Beschichtungs-Experten



Список запасных частей:							
Поз.	Обозначение	PILOT Premium с наливным стаканчиком		PILOT Premium с патрубком для материала		PILOT Premium HVLP ^{PLUS} с наливным стаканчиком	
		V 10 701		V 10 702		V 10 703	
		шт.	Артикул №	шт.	Артикул №	шт.	Артикул №
1	Гайка воздушной головки, в компл.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	Воздушная головка	1	V 10 700 35 XXX *	1	V 10 700 35 XXX *	1	V 10 700 36 XXX *
3	Сопло для материала	1	V 10 700 40 XX3 *	1	V 10 700 40 XX3 *	1	V 10 700 40 XX3 *
4	Уплотнение сопла	1	V 20 700 12 000 ♦	1	V 20 700 12 000 ♦	1	V 20 700 12 000 ♦
5	Воздушное распределительное кольцо	1	V 10 701 14 000	1	V 10 701 14 000	1	V 10 701 14 100
6	Корпус пистолета с втулками	1	V 10 701 01 000	1	V 10 702 01 000	1	V 10 703 01 000
7	Уплотнение для иглы, в компл.	1	V 09 001 72 000 ♦	1	V 09 001 72 000 ♦	1	V 09 001 72 000 ♦
8	Уплотнительный винт	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000	1	V 10 701 02 000
9	Игла для материала	1	V 10 701 30 XXR	1	V 10 702 30 XXR	1	V 10 701 30 XXR
10	Поводковая втулка	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Контрольный винт	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	Пружина иглы	1	V 10 701 40 000	1	V 10 701 40 000	1	V 10 701 40 000
13	Пружинный колпачок	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Уплотнительный конус	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Стопорный диск	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Направляющая втулка	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Уплотняющая прокладка	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Уплотнительный винт	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Регулировочный винт	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000	1	V 10 701 06 000
20	Сальник клапана	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Уплотнение штока клапана	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	Кольцо круглого сечения	1	V 09 102 38 001 ♦	1	V 09 102 38 001 ♦	1	V 09 102 38 001 ♦
23	Шток клапана	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	Конусный затвор клапана	1	V 10 701 08 000	1	V 10 701 08 000	1	V 10 701 08 000
25	Пружина клапана	1	V 10 701 41 000	1	V 10 701 41 000	1	V 10 701 41 000
26	Винт с цилиндрической головкой	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Втулка для регул. расхода воздуха	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Уплотнение для регул. расхода воздуха	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Регулятор расхода воздуха	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Винт крючка	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Спусковой крючок	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Стержневой винт крючка	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Ограничительный штифт	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Красочное кольцо					1	V 10 701 13 200
35	Двойной ниппель	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Наливной стаканчик	1	V 00 130 00 070			1	V 00 130 00 070
37	Двойной ниппель			1	V 00 101 04 003		

Список запасных частей:							
Поз.	Обозначение	PILOT Premium HVLP ^{PLUS} с патрубком для материала		PILOT Premium HVLP с наливным стаканчиком		PILOT Premium HVLP с патрубком для материала	
		V 10 704		V 10 705		V 10 706	
		шт.	Артикул №	шт.	Артикул №	шт.	Артикул №
1	Гайка воздушной головки, в компл.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	Воздушная головка	1	V 10 700 36 XXX *	1	V 10 700 37 XXX *	1	V 10 700 37 XXX *
3	Сопло для материала	1	V 10 700 40 XX3 *	1	V 10 700 40 XX3 *	1	V 10 700 40 XX3 *
4	Уплотнение сопла	1	V 20 700 12 000 ♦	1	V 20 700 12 000 ♦	1	V 20 700 12 000 ♦
5	Воздушное распределительное кольцо	1	V 10 701 14 100	1	V 10 701 14 100	1	V 10 701 14 100
6	Корпус пистолета с втулками	1	V 10 704 01 000	1	V 10 705 01 000	1	V 10 706 01 000
7	Уплотнение для иглы, в компл.	1	V 09 001 72 000 ♦	1	V 09 001 72 000 ♦	1	V 09 001 72 000 ♦
8	Уплотнительный винт	1	V 10 702 02 000	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000
9	Игла для материала	1	V 10 702 30 XXR	1	V 10 701 30 XXR	1	V 10 702 30 XXR
10	Поводковая втулка	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Контрольный винт	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	Пружина иглы	1	V 10 701 40 000	1	V 10 701 40 000	1	V 10 701 40 000
13	Пружинный колпачок	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Уплотнительный конус	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Стопорный диск	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Направляющая втулка	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Уплотняющая прокладка	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Уплотнительный винт	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Регулировочный винт	1	V 10 702 06 000	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000
20	Сальник клапана	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Уплотнение штока клапана	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	Кольцо круглого сечения	1	V 09 102 38 001 ♦	1	V 09 102 38 001 ♦	1	V 09 102 38 001 ♦
23	Шток клапана	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	Конусный затвор клапана	1	V 10 701 08 000	1	V 10 701 08 000	1	V 10 701 08 000
25	Пружина клапана	1	V 10 701 41 000	1	V 10 701 41 000	1	V 10 701 41 000
26	Винт с цилиндрической головкой	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Втулка для регул. расхода воздуха	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Уплотнение для регул. расхода воздуха	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Регулятор расхода воздуха	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Винт крючка	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Спусковой крючок	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Стержневой винт крючка	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Ограничительный штифт	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Красочное кольцо	1	V 10 701 13 200	1	V 10 701 13 300	1	V 10 701 13 300
35	Двойной ниппель	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Наливной стаканчик			1	V 00 130 00 070		
37	Двойной ниппель	1	V 00 101 04 003			1	V 00 101 04 003

Список запасных частей:					
		PILOT Premium HVLP для клея с наливным стаканчиком		PILOT Premium HVLP для клея с патрубком для материала	
		V 10 711		V 10 712	
Поз.	Обозначение	шт.	Артикул №	шт.	Артикул №
1	Гайка воздушной головки, в компл.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	Воздушная головка	1	V 10 711 35 XX5 *	1	V 10 711 35 XX5 *
3	Сопло для материала	1	V 10 711 40 XX3 *	1	V 10 711 40 XX3 *
4	Уплотнение сопла	1	V 20 700 12 000 ♦	1	V 20 700 12 000 ♦
5	Воздушное распределительное кольцо	1	V 10 701 14 100	1	V 10 701 14 100
6	Корпус пистолета с втулками	1	V 10 705 01 000	1	V 10 706 01 000
7	Уплотнение для иглы, в компл.	1	V 09 001 72 000 ♦	1	V 09 001 72 000 ♦
8	Уплотнительный винт	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000
9	Игла для материала	1	V 10 711 30 XXR	1	V 10 712 30 XXR
10	Поводковая втулка	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Контровочный винт	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	Пружина иглы	1	V 10 701 40 000	1	V 10 701 40 000
13	Пружинный колпачок	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Уплотнительный конус	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Стопорный диск	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Направляющая втулка	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Уплотняющая прокладка	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Уплотнительный винт	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Регулировочный винт	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000
20	Сальник клапана	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Уплотнение штока клапана	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	Кольцо круглого сечения	1	V 09 102 38 001 ♦	1	V 09 102 38 001 ♦
23	Шток клапана	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	Конусный затвор клапана	1	V 10 701 08 000	1	V 10 701 08 000
25	Пружина клапана	1	V 10 701 41 000	1	V 10 701 41 000
26	Винт с цилиндрической головкой	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Втулка для регул. расхода воздуха	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Уплотнение для регул. расхода воздуха	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Регулятор расхода воздуха	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Винт крючка	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Спусковой крючок	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Стержневой винт крючка	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Ограничительный штифт	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Красочное кольцо	1	V 10 701 13 300	1	V 10 701 13 300
35	Двойной ниппель	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Наливной стаканчик	1	V 00 130 00 070		
37	Двойной ниппель			1	V 00 101 04 003

* При заказе запасных частей обязательно указывайте соответствующий размер.

Устанавливаемые сопла по выбору: ▪ 0,3 ▪ 0,5 ▪ 0,8 ▪ 1,0 ▪ 1,2 ▪ 1,5 ▪ 1,8 ▪ 2,0
▪ 2,2 ▪ 2,5 ▪ 3,0 ▪ 3,5 мм ø

Мы рекомендуем иметь на складе запас (изнашивающихся) частей, выделенных жирным шрифтом.

Ремонтные комплекты		
Фирма WALTHER для ручных пистолетов-распылителей PILOT PREMIUM ,-HVLP ^{PLUS} , -HVLP и моделей для клея предлагает ремонтные комплекты, содержащие все изнашивающиеся части. Эти части в списках запасных частей выделены жирным шрифтом.		
		Артикул №
PILOT PREMIUM с наливным стаканчиком (FB)	Стандартное исполнение	V 16 107 01 ...3
PILOT PREMIUM с патрубком для материала (FA)	Стандартное исполнение	V 16 107 02 ...3
PILOT PREMIUM FB	HVLP^{PLUS} / Исполнение среднего давления	V 16 107 03 ...3
PILOT PREMIUM FA	HVLP^{PLUS} / Исполнение среднего давления	V 16 107 04 ...3
PILOT PREMIUM FB	HVLP / Исполнение низкого давления	V 16 107 05 ...3
PILOT PREMIUM FA	HVLP / Исполнение низкого давления	V 16 107 06 ...3
PILOT PREMIUM с наливным стаканчиком (FB)	Стандартное исполнение для клея	V 16 107 15 ...3
PILOT PREMIUM с патрубком для материала (FA)	Стандартное исполнение для клея	V 16 107 16 ...3
PILOT PREMIUM FB	HVLP / Исполнение низкого давления для клея	V 16 107 11 ...3
PILOT PREMIUM FA	HVLP / Исполнение низкого давления для клея	V 16 107 12 ...3

Комплект уплотнений	
Комплект уплотнений содержит все изделия, обозначенные знаком ♦.	
PILOT PREMIUM /-HVLP ^{PLUS} /-HVLP	V 16 107 00 000

Сопловая вставка			
Сопловые вставки состоят из воздушной головки, а также сопла и иглы для подачи материала.			
			Артикул №
PILOT PREMIUM с наливным стаканчиком (FB)	Стандартное исполнение		V 15 107 01 ...3
PILOT PREMIUM с патрубком для материала (FA)	Стандартное исполнение		V 15 107 02 ...3
PILOT PREMIUM FB	HVLP ^{PLUS} / Исполнение среднего давления		V 15 107 03 ...3
PILOT PREMIUM FA	HVLP ^{PLUS} / Исполнение среднего давления		V 15 107 04 ...3
PILOT PREMIUM FB	HVLP Исполнение низкого давления		V 15 107 05 ...3
PILOT PREMIUM FA	HVLP Исполнение низкого давления		V 15 107 06 ...3
PILOT PREMIUM с наливным стаканчиком (FB)	Стандартное исполнение для клея		V 15 107 15 ...3
PILOT PREMIUM с патрубком для материала (FA)	Стандартное исполнение для клея		V 15 107 16 ...3
PILOT PREMIUM FB	HVLP Исполнение низкого давления для клея		V 15 107 11 ...3
PILOT PREMIUM FA	HVLP Исполнение низкого давления для клея		V 15 107 12 ...3

Устанавливаемые сопла по выбору:

0,3 • 0,5 • 0,8 • 1,0 • 1,2 • 1,5 • 1,8 • 2,0 • 2,2 • 2,5 • 3,0 • 3,5 мм ø

Консистентная смазка для пистолетов Walther Pilot	
(подушка 8 - 10 г)	Артикул №
	V 00 000 00 001

Содержание

1	Общие сведения	2
1.1	Обозначение моделей	2
1.2	Применение по назначению	2
1.3	Ненадлежащее применение	3
2	Техническое описание	3
3	Указания по технике безопасности	4
3.1	Обозначение указаний по технике безопасности	4
3.2	Общие указания по технике безопасности	4
4	Монтаж	5
4.1	Подключение питающих трубопроводов	5
5	Управление	6
5.1	Ввод и вывод из эксплуатации	6
6	Изменение картины распыления	7
6.1	Устранение некачественной картины распыления	8
7	Поиск и устранение неисправностей	8
8	Переоснащение и ремонт	9
9	Очистка и техническое обслуживание	10
9.1	Основная очистка	10
9.2	Регулярная очистка	11
10	Утилизация	11
11	Технические данные	12

1 Общие сведения

1.1 Обозначение моделей

Модели: Ручные пистолеты-распылители PILOT PREMIUM /-HVLPP^{PLUS} /-HVLVP

Тип:	PILOT PREMIUM		с наливным стаканчиком	V 10 701
	PILOT PREMIUM		с патрубком для материала	V 10 702
	PILOT PREMIUM HVLPP ^{PLUS}		с наливным стаканчиком	V 10 703
	PILOT PREMIUM HVLPP ^{PLUS}		с патрубком для материала	V 10 704
	PILOT PREMIUM HVLVP		с наливным стаканчиком	V 10 705
	PILOT PREMIUM HVLVP		с патрубком для материала	V 10 706
	PILOT PREMIUM	для клея	с наливным стаканчиком	V 10 715
	PILOT PREMIUM	для клея	с патрубком для материала	V 10 716
	PILOT PREMIUM HVLVP	для клея	с наливным стаканчиком	V 10 711
	PILOT PREMIUM HVLVP	для клея	с патрубком для материала	V 10 712

Изготовитель: WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH
Kärntner Str. 18 - 30
D - 42327 Wuppertal
Тел.: +49 (0)202 / 787 - 0
Факс: +49 (0)202 / 787 - 217
www.walther-pilot.de • E-mail: info@walther-pilot.de

1.2 Применение по назначению

Ручные пистолеты-распылители PILOT PREMIUM предназначены исключительно для переработки распыляемых сред, например:

- лаков и красок
- консистентных смазок, масел и антикоррозионных средств
- керамической глазури
- протравных составов
- клеев

Поскольку все материалопроводящие части изготовлены из высококачественной нержавеющей стали, возможно распыление водосодержащих материалов.

Если материалы, предназначенные для распыления, не приведены здесь, обратитесь в фирму WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Вупперталь. Распыляемые средства могут наноситься только на обрабатываемые детали и предметы.

Температура распыляемого материала не должна превышать 43°C. Применение по назначению подразумевает также, что все указания и требования настоящей инструкции по эксплуатации будут прочитаны, поняты и соблюдены.

Устройство соответствует требованиям директивы 94 / 9 EC по взрывозащите (ATEX) для указанной на фирменной табличке группы взрывоопасности, категории устройства и температурного класса. При эксплуатации устройства необходимо обязательно придерживаться предписаний этой инструкции по эксплуатации. Необходимо соблюдать установленную периодичность осмотров и технического обслуживания. Необходимо обязательно соблюдать характеристики, указанные на паспортных табличках с техническими данными, или характеристики, изложенные в главе "Технические данные", превышение этих характеристик не допускается. Необходимо исключить перегрузки устройства. Применение устройства во взрывоопасных зонах допускается только строго в соответствии с предписаниями компетентного органа технадзора.

В компетенцию органа технадзора или эксплуатирующей организации входит определение взрывоопасности (распределение по зонам).

Организация, осуществляющая эксплуатацию, должна проверить и обеспечить соответствие всех технических характеристик и обозначений согласно ATEX всем необходимым предварительно заданным параметрам по взрывобезопасности. В случаях, когда выход устройства из строя может привести к угрозе для людей, эксплуатирующее предприятие должно предусмотреть соответствующие меры безопасности. Если в ходе эксплуатации будут обнаружены какие-то особенности, следует немедленно отключить устройство и обратиться в фирму WALTHER Spritz- und Lackiersysteme. Заземление / выравнивание потенциалов
Необходимо обеспечить достаточное заземление пистолета-распылителя с помощью токопроводящего воздушного шланга (максимальное сопротивление $10^6 \Omega$).

1.3 Ненадлежащее применение

Пистолет-распылитель не может использоваться способом, отличным от описанного в разделе 1.2 *Применение по назначению*.

Любое иное применение является ненадлежащим.

К ненадлежащему применению относится, например:

- распыление материалов на людей и животных
- распыление жидкого азота.

2 Техническое описание

При нажатии на спусковой крючок сначала открывается предварительный воздух, затем отодвигается назад игла подачи материала (поз. 9). При этом через сопло начинает поступать распыляемый материал. Закрывание происходит в обратном порядке. Расход материала зависит от диаметра сопла и настройки давления материала на напорном резервуаре или настройки регулятора давления материала. Дополнительно можно регулировать количество материала путем вкручивания и выкручивания установочного винта. Другие возможности для регулировки, см. 6 *Изменение картины распыления*.

3 Указания по технике безопасности

3.1 Обозначение указаний по технике безопасности



Предупреждение

Пиктограмма и уровень приоритета "**Предупреждение**" указывают на возможную опасность для людей.

Возможные последствия: тяжелые или легкие травмы.



Внимание

Пиктограмма и уровень приоритета "**Внимание**" указывают на возможную опасность для имущества.

Возможные последствия: повреждение имущества.



Указание

Пиктограмма и уровень приоритета "**Указание**" обозначают дополнительную информацию, облегчающую безопасную и эффективную работу с пистолетом-распылителем.

3.2 Общие указания по технике безопасности

- ▶ Необходимо соблюдать специальные предписания по профилактике несчастных случаев, а также прочие общепризнанные правила техники безопасности и производственной медицины.
- ▶ Пользователи должны пройти соответствующий инструктаж по безопасному обращению с пистолетом-распылителем.
- ▶ Использовать пистолет-распылитель только в хорошо проветриваемых помещениях. Использование огня, открытых источников света и курение в зоне работы запрещено. При распылении легковоспламеняющихся материалов (например, лаков, клея, чистящих средств и т.д.) возникает повышенная угроза для здоровья, а также опасность взрыва и воспламенения.
- ▶ Необходимо обеспечить достаточное заземление пистолета-распылителя с помощью токопроводящего воздушного шланга (максимальное сопротивление утечки $10^6 \Omega$).
- ▶ Каждый раз перед техническим обслуживанием и ремонтом отключать подачу воздуха и материала на пистолет-распылитель – опасность получения травмы.
- ▶ При распылении материалов не подставлять руки и другие части тела под находящееся под давлением сопло пистолета-распылителя. – опасность получения травмы.
- ▶ Не направлять пистолет-распылитель на людей и животных – опасность получения травмы.
- ▶ Необходимо строго соблюдать указания по переработке и технике безопасности, предоставленные изготовителями распыляемого материала и чистящих средств. В частности агрессивные и едкие материалы могут нанести ущерб здоровью.
- ▶ Нельзя допускать попадания содержащего мелкие частицы отводимого воздуха в рабочую зону и на рабочий персонал. Во время обработки материалов с помощью пистолета-распылителя необходимо пользоваться предписанными средствами защиты органов дыхания и рабочей одеждой. Витаящие в воздухе частицы угрожают вашему здоровью.

- ▶ Во время лакокрасочных работ использовать средства защиты глаз.
- ▶ В зоне работы пистолета-распылителя носить средства защиты слуха. Уровень шума, создаваемого пистолетом-распылителем, составляет ок. 85 дБ (A) (PILOT PREMIUM) или ок. 83 дБ (A) (PILOT PREMIUM/ -HVLPP^{PLUS}/ -HVLPP).
- ▶ Постоянно следить за тем, чтобы перед каждым вводом в эксплуатацию, в особенности после монтажа и технического обслуживания, все резьбовые соединения были затянуты!
- ▶ Использовать только оригинальные запасные части, поскольку только для них WALTHER может гарантировать безопасную и безупречную работу.
- ▶ По окончании работы давление в пистолете-распылителе всегда нужно сбрасывать.
- ▶ По любым вопросам по использованию пистолета-распылителя, а также применяемым в нем материалам просим обращаться в фирму WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, D - 42327 Wuppertal.

4 Монтаж

4.1 Подключение питающих трубопроводов



Предупреждение

Давление воздуха на пистолете не должно превышать 8 бар, поскольку в противном случае не может быть обеспечена бесперебойная работа пистолета-распылителя.



Предупреждение

Шланги подачи материала и воздушные шланги, которые крепятся с помощью наконечника, необходимо дополнительно фиксировать хомутом.



Указание

Пистолет перед вводом в эксплуатацию необходимо промыть, чтобы предотвратить загрязнение распыляемого материала.

Исполнение: с наливным стаканчиком

1. Прикрепить шланг подачи сжатого воздуха к воздушному патрубку пистолета-распылителя (поз. 34).
2. Заполнить наливной стаканчик профильтрованным покрывным материалом и закрыть его.
3. Включить подачу сжатого воздуха. Теперь пистолет готов к работе.

Исполнение: с патрубком для материала

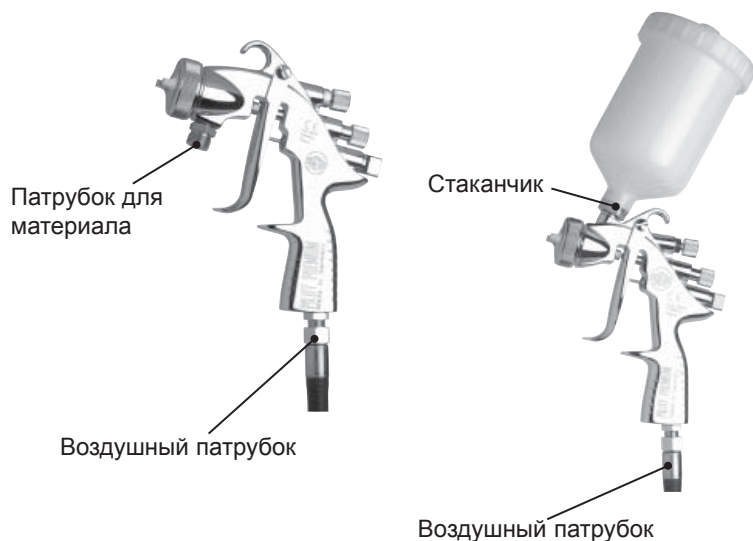
1. Прикрепить шланг подачи сжатого воздуха к воздушному патрубку (поз. 34) пистолета-распылителя.
2. Подсоединить шланг подачи материала или другую систему снабжения к патрубку для материала (поз. 37) пистолета-распылителя.
3. Заполнить материалом напорный резервуар и закрыть крышку.

4. Установить на редукционном пневматическом клапане нужное давление материала; при подаче материала через насосную систему эта установка выполняется с помощью регулятора давления материала.
 5. Открыть кран подачи материала на напорном баке.
 6. Чтобы удалить находящийся в шланге подачи материала воздух, нажимать на спусковой крючок (поз. 31), пока материал не будет выходить из сопла равномерно; после этого пистолет можно снова закрыть.
- Теперь пистолет готов к работе.



Внимание

При подключении системы воздуховоснабжения заказчика необходимо с помощью гаечного ключа на 17 затянуть винт воздушного патрубка (поз. 34) во избежание его перекручивания.



5 Управление

5.1 Ввод и вывод из эксплуатации

Перед вводом пистолета-распылителя в эксплуатацию должны быть соблюдены следующие условия:

- на пистолет-распылитель от пульверизатора подается воздух под давлением.
- на пистолет-распылитель подается материал под давлением или стаканчик заполнен материалом.



Внимание

Регулировка давления материала не должна превышать 8 бар. Давление воздуха не должно превышать 8 бар.



Предупреждение

По окончании работы давление в пистолете-распылителе всегда нужно сбрасывать. Находящиеся под давлением трубопроводы могут лопнуть, в результате чего находящиеся рядом люди могут быть травмированы выходящим под напором материалом.



Указание

Пистолет перед вводом в эксплуатацию необходимо промыть, чтобы предотвратить загрязнение распыляемого материала.

6 Изменение картины распыления

На PILOT PREMIUM предусмотрены следующие возможности для изменения картины распыления.



Установка широкой и круглой формы распыляемой струи:

Регулировочный винт служит для регулировки ширины распыляемой струи. Вращением влево (выкручиванием) устанавливается широкая распыляемая струя, вращением вправо (вкручиванием) – круглая распыляемая струя.

Регулировка расхода материала:

Количество материала регулируется путем вкручивания и выкручивания установочного винта. Вращением влево (выкручиванием) количество подаваемого материала увеличивается, вращением вправо (вкручиванием) – уменьшается.

Регулировка расхода воздуха:

Количество воздуха, подаваемого с пульверизатора, регулируется путем вкручивания и выкручивания установочного винта.

Регулировка давления материала:

Патрубок для материала:

Давление материала можно регулировать только на насосе или напорном баке. При этом следует соблюдать инструкции и указания по технике безопасности изготовителя.

6.1 Устранение некачественной картины распыления

В следующей таблице показано, каким образом производится регулировка картины распыления.



Желаемый результат распыления

Пробное распыление	Отклонение	Требуемая регулировка
	Распыление слишком толстым слоем по центру	<ul style="list-style-type: none"> Установить более широкую форму распыляемой струи
	Распыление слишком толстым слоем по краям	<ul style="list-style-type: none"> Установить более круглую форму распыляемой струи
	Распыление крупными каплями	<ul style="list-style-type: none"> Повысить давление воздуха на пульверизаторе
	Нанесение материала слишком тонким слоем по центру	<ul style="list-style-type: none"> Уменьшить давление воздуха на пульверизаторе
	Распыление по центру раздвоено	<ul style="list-style-type: none"> Увеличить диаметр сопла Уменьшить давление воздуха на пульверизаторе Увеличить давление материала
	Бочкообразная картина распыления	<ul style="list-style-type: none"> Уменьшить давление материала Увеличить давление воздуха на пульверизаторе

7 Поиск и устранение неисправностей



Предупреждение

Каждый раз перед переоснащением следует сбрасывать давление в пневматической линии пульверизатора и линии подачи материала на пистолет-распылитель – опасность получения травмы.

Неисправность	Причина	Устранение
Пистолет капает	Игла или сопло подачи материала загрязнено или повреждено Пружинный колпачок (поз. 13) выкручен слишком далеко назад	<ul style="list-style-type: none"> Очистить или заменить Немного вкрутить установочный винт (вращать вправо)
Прерывистая или пульсирующая струя при распылении	Слишком мало материала в баке Стаканчик слишком сильно наклоняется во время распыления Сопло подачи материала не закреплено или повреждено Слишком тяжелый материал для вакуумной подачи	<ul style="list-style-type: none"> Залить материал Держать прямо Затянуть, при необх. заменить воздушное распределительное кольцо (поз. 5) Подавать материал через апорный бак или насосную установку
Пистолет выдувает воздух в положении покоя	Повреждена пружина клапана (поз. 25) или конусный затвор клапана (поз. 24)	<ul style="list-style-type: none"> Заменить

8 Переоснащение и ремонт

Если требуется изменение картины распыления, которое не может быть достигнуто с помощью указанных выше настроек, пистолет-распылитель необходимо переоснастить. Выбранная в соответствии с типом распыляемого материала комбинация воздушной головки, сопла и иглы подачи материала составляет один узел – сопловую вставку. Сопловую вставку всегда нужно заменять целиком, чтобы обеспечить сохранение необходимого качества распыления.



Предупреждение

Каждый раз перед переоснащением и ремонтом отключать подачу воздуха и материала на пистолет-распылитель – опасность получения травмы.



Указание

Для выполнения описанных ниже операций следует использовать перспективный чертеж, приведенный в начале этой инструкции по эксплуатации.

Замена сопла подачи материала и воздушной головки

- Открутить гайку воздушной головки (поз. 1).
- Снять воздушную головку (поз. 2).
- С помощью гаечного ключа на 11 выкрутить сопло подачи материала (поз. 3) из корпуса пистолета.



Указание

При этом на сопле должно быть установлено уплотнение (поз. 4). Монтаж новой сопловой вставки, а также остальных деталей производится в обратном порядке.

Замена иглы подачи материала

- Открутить пружинный колпачок (поз. 13).
 - Снять пружину иглы (поз. 12).
 - Извлечь иглу подачи материала (поз. 9) из корпуса пистолета.
 - Открутить контрольный винт (поз. 11) от поводковой втулки (поз. 10) и выкрутить иглу подачи материала.
- Монтаж производится в обратном порядке.



Указание

Установочный размер от кончика иглы до поводковой втулки для PILOT PREMIUM (FB) составляет $X = 59,0$ мм, а для PILOT PREMIUM (FA) $X = 67,5$ мм.

Замена негерметичной уплотняющей прокладки иглы

- Снять иглу подачи материала, как описано выше.
 - Извлечь уплотнительный винт (поз. 8) из корпуса пистолета.
 - Открутить стержневой винт крючка (поз. 32) и винт крючка (поз. 30) и снять спусковой крючок (поз. 31).
 - Снять уплотнение иглы (поз. 7). Для этого при необходимости воспользоваться тонкой проволокой, конец которой согнут форме крючка.
- Монтаж производится в обратном порядке.



Предупреждение

Извлеченную из пистолета уплотняющую прокладку иглы нельзя использовать повторно, поскольку в противном случае не будет обеспечена надежная герметизация.



Указание

Все подвижные и скользящие детали перед установкой в корпус пистолета необходимо смазать консистентной смазкой для пистолетов производства WALTHER PILOT.

9 Очистка и техническое обслуживание

9.1 Основная очистка

Для обеспечения длительного срока службы и работы пистолета-распылителя последний необходимо регулярно очищать и смазывать.



Внимание

Ни в коем случае не погружать пистолет-распылитель в растворитель или другое чистящее средство. В противном случае безупречная работа пистолета-распылителя не гарантируется.



Внимание

Не разрешается применять при очистке никаких твердых или острых предметов. В противном случае могут быть повреждены прецизионные детали пистолета-распылителя и снизится качество распыления.

Для очистки пистолета-распылителя можно использовать только такие чистящие средства, которые указаны изготовителем распыляемого материала и не содержат следующих компонентов:

- галогензамещенные углеводороды (например, 1,1,1, трихлорэтан, метилхлорид и т.д.)
- кислоты и кислотосодержащие чистящие средства
- регенерированные растворители (т.н. чистящие растворители)
- средства для удаления лаковых покрытий.

Вышеназванные компоненты вызывают химические реакции на деталях с гальваническим покрытием и приводят к коррозионным повреждениям.

Фирма WALTHER Spritz- und Lackiersysteme не несет ответственности за ущерб, возникший в результате такого рода обращения.

Основная очистка должна производиться

- не реже 1 раза в неделю
- в зависимости от материала и степени загрязнения несколько раз в неделю. Так будет обеспечена надежная работа пистолета-распылителя.

1. Разобрать пистолет.
2. Очистить воздушную головку и сопло подачи материала с помощью кисточки и чистящего средства.
3. Очистить все оставшиеся детали и корпус пистолета с помощью тряпки и чистящего средства.

4. Покрыть следующие детали тонкой пленкой смазки:

- Игла для материала
- Пружина иглы
- Все скользящие детали и опорные участки
- Подвижные внутренние части должны смазываться не реже чем раз в неделю.
- Пружины всегда должны быть покрыты тонким слоем смазки.

Для этого необходимо использовать консистентную смазку для пистолетов производства WALTHER PILOT и кисточку. По окончании работ пистолет-распылитель собирается в обратном порядке.

9.2 Регулярная очистка

При замене материала или по окончании работ можно производить очистку пистолета-распылителя без его разборки.

Для проведения регулярной очистки необходимо выполнить следующее:

1. Заполнить очищенный наливной стаканчик или очищенный напорный бак для подачи материала подходящим к распыляемому материалу чистящим средством.
2. Включить пистолет-распылитель, (см. 5.2 *Ввод в эксплуатацию*).
3. Выключить пистолет-распылитель только тогда, когда из него будет выходить только прозрачное чистящее средство.

До следующего применения давление во всей распылительной установке нужно сбросить.

10 Утилизация

Распыляемые среды, а также отходы, возникающие во время чистки и технического обслуживания, подлежат квалифицированной и технически правильной утилизации в соответствии с действующими законами и правилами.

Предупреждение

Необходимо соблюдать указания изготовителя распыляемых материалов и чистящих средств. Неправильно утилизированный материал создает угрозу здоровью людей и животных.

11 Технические данные

PILOT PREMIUM

Вес нетто: 490 г с патрубком для материала
455 г с наливным стаканчиком

Диапазоны давления:

макс. давление воздуха на входе 8 бар
макс. давление материала 8 бар

макс. рабочая температура: 43 °C

Уровень шума

(измерен на расстоянии ок. 1 м
от пистолета-распылителя): 85 дБ(А)

PILOT PREMIUM-HVLP-PLUS / -HVLP

Вес нетто: 490 г с патрубком для материала
455 г с наливным стаканчиком

Диапазоны давления, среднее давление:

макс. давление распыления 1,4 бар
макс. давление воздуха на входе 3,3 бар макс. давление материала 8 бар

Диапазоны давления, низкое давление:

макс. давление распыления 0,7 бар
макс. давление воздуха на входе 3,5 бар

макс. рабочая температура: 43 °C

Уровень шума

(измерен на расстоянии ок.
1 м от пистолета-распылителя): 83 дБ(А)

Расход воздуха:

	Воздушная головка	Входное давление воздуха на пистолете	Расход воздуха
Premium FB	1038	4,0 бар	350 л/мин.
Premium FB HVLP ^{PLUS}	1060	3,4 бар	290 л/мин.
Premium FB HVLP	1061	3,5 бар	340 л/мин.
Premium FA	1031	4,0 бар	360 л/мин.
Premium FA HVLP ^{PLUS}	1160	3,4 бар	290 л/мин.
Premium FA HVLP	1161	3,5 бар	340 л/мин.

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений.